



# BULLETIN OF ZOOLOGICAL NOMENCLATURE

PROCHASED  
11 DEC 1957

Volume 14, Sextuple-Part 1/6 (pp. 1—190)

29th November 1957

## ARRANGEMENTS MADE FOR THE PUBLICATION OF PROFESSOR J. CHESTER BRADLEY'S DRAFT OF THE ENGLISH TEXT OF THE "RÈGLES INTERNATIONALES DE LA NOMENCLATURE ZOOLOGIQUE" AS REVISED BY THE PARIS (1948) AND COPENHAGEN (1953) CONGRESSES

### Statement prepared by the International Trust for Zoological Nomenclature

As has already been announced, the International Trust for Zoological Nomenclature has allotted two volumes of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* to serve as Agenda Volumes for the Section on Nomenclature of the Fifteenth International Congress of Zoology to be held in London in July 1958 and for the meetings of the Colloquium on Zoological Nomenclature which the Trust has invited to assemble, jointly with the International Commission on Zoological Nomenclature, in the week prior to the opening of the Congress. The first of these volumes has been reserved for the publication of the Draft of the English text of the *Règles Internationales de la Nomenclature Zoologique*, as revised by the Paris (1948) and Copenhagen (1953) Congresses which the Congress will be invited to consider when it meets next year, while the second has been reserved for the publication (a) of comments by zoologists on the foregoing Draft and (b) of such proposals as may be received from any source for the further improvement of the *Règles*. The first of these volumes will constitute Volume 14 of the *Bulletin*, the second,



Volume 15. A start has already been made with the publication of Volume 15, Quadruple Part 1/4 of which was published on 11th September 1957, and two further Parts Double-Part 5/6, which was published on 31st October 1957.

2. By a decision taken by the Fourteenth International Congress of Zoology, Copenhagen, 1953, the task of preparing the Draft of the English text of the *Règles* revised as explained above was entrusted (subject to certain conditions) to Professor J. Chester Bradley (*Cornell University, Ithaca, N.Y., U.S.A.*). By another decision taken at the same time the Copenhagen Congress invited the International Trust to publish in the *Bulletin of Zoological Nomenclature* the Draft of the English text when received from Professor Bradley, in order thereby to provide an opportunity to all interested zoologists to furnish comments on the Draft before it was finally approved. The decisions so taken by the Copenhagen Congress are recorded in paragraphs 187 to 190 of the work entitled *Copenhagen Decisions on Zoological Nomenclature* published by the Trust in December 1953 at the request of the Congress. The text of these paragraphs is annexed to the present statement for convenience of reference.

3. Professor Bradley's Draft is being published in two sections, which are being issued simultaneously. The Draft is divided into three Parts, of which Part 1 is much the longest. That portion of the Draft is being published in the present instalment of the *Bulletin* which is being issued as Sextuple-Part 1/6. Parts 2 and 3 of Professor Bradley's Draft are being published together as Triple-Part 7/9 of the present volume. On each page of the Draft as now published the lines have been allotted consecutive Line Numbers for the purpose of facilitating discussion at the London Congress next year.



4. Readers of Professor Bradley's Draft will be impressed by the care and thought which has been given to the preparation of the document and will join in expressing their indebtedness to him for the single-mindedness of purpose which he has brought to the task entrusted to him by the Copenhagen Congress. At the time when the Draft was in preparation, correspondence was exchanged between the International Trust and Professor Bradley as to the procedure to be followed when his Draft was received in the Office of the Trust. As the outcome of this correspondence it was agreed that the Trust should establish a special "*Règles*" Section, charged with the duty of collating the Draft prepared by Professor Bradley with the relevant decisions by the International Congresses, and of submitting a Report thereon to the Trust. This Branch was established in July 1955 when Miss A. F. Kerr, M.A. (now Mrs. A. F. Wilson) was appointed to the post of Research Assistant in charge of this work. In the Report later submitted by the "*Règles*" Section attention was drawn to certain points where Professor Bradley in a desire still further to improve the text of the *Règles*, had in some cases inserted new provisions or provisions at variance with decisions taken by the Congresses. The Trust is glad to take the present opportunity of expressing its thanks to Mrs. Wilson for the care and thoroughness with which she has discharged the duties entrusted to her. The Report so received is being published as Part 10 of the present volume.

5. It will be seen from the Draft of the *Règles* now published that Professor Bradley had added a reference to the relevant Congress decisions in the case of all the provisions covered by such decisions. This will be of great assistance to zoologists wishing to compare the text proposed with that recorded in the Congress decisions concerned. However, Professor Bradley's document is essentially a new code in which the various provisions have been entirely regrouped and in consequence allotted



new Article Numbers. In these circumstances the Trust has taken the view that it would be a further convenience to zoologists if, when studying Professor Bradley's Draft, they could have before them a document arranged under the Article Numbers in the existing *Règles* showing where in the new text the various provisions formerly included in those Articles are now to be found. The Trust felt this all the more in that it is under the old Article Numbers that zoologists will think of the provisions concerned until they have had an opportunity to memorise the new Article Numbers used in Professor Bradley's Draft. Accordingly, the Trust has arranged for the preparation of a document on the foregoing lines, which will be published shortly as Part 11 of the present volume.

6. All proposals for the further amendment of the *Règles*, including those incorporated by Professor Bradley in his Draft, will be published or otherwise referred to in the second of the two London Congress Agenda Volumes of the *Bulletin* (Volume 15), so that in accordance with the arrangements laid down in agreement with the authorities of the London Congress, that Congress may have before it a single volume containing a complete enumeration of the proposals for the further reform of the *Règles* which it is to be asked to consider.

**FRANCIS HEMMING**

*Managing Director and Secretary,  
International Trust for Zoological Nomenclature*

5th November 1957.



## APPENDIX

**Decisions taken by the Fourteenth International Congress of Zoology, Copenhagen, 1953, regarding the arrangements to be made for the preparation and publication of a draft of the English text of the "Règles" embodying the decisions in regard thereto taken by the Thirteenth and Fourteenth International Congresses respectively in Paris in 1948 and at Copenhagen in 1953**

(Paragraphs 187-190 of the Official Record of the decisions in regard to zoological nomenclature taken by the Fourteenth International Congress of Zoology, published in December 1953 under the title "Copenhagen Decisions on Zoological Nomenclature".)

**187. Arrangements for the preparation of the draft of an English text of the "Règles" embodying the decisions taken by the Paris (1948) and Copenhagen (1953) Congresses :** The preparation of the first draft of the English text of the *Règles* as amended at Paris in 1948 and as further amended at Copenhagen in 1953 will inevitably be a very laborious and exacting task, for it will involve the most careful collation of two long series of amendments with the existing text and will be all the more difficult if, as the Colloquium hopes will be possible, means are to be found for separating the guiding principles of the *Règles* from the large mass of qualifying provisions agreed upon for the detailed application of those principles. It is the hope of the Colloquium—as of all other zoologists concerned with taxonomic work—that the new text should be made public at the earliest possible date, but, if this aim is to be achieved, it will be necessary for whoever undertakes the task of drafting to devote himself to it for a considerable number of months to the exclusion of all other work. With these considerations in mind, Mr. Hemming, the Secretary to the Commission, has suggested that in the period immediately following the close of the Copenhagen Congress he should devote himself entirely to the preparation of the Official Records of the Copenhagen Meetings and to an attempt to clear off accumulations of work on applications on individual names submitted to the Commission. Mr. Hemming therefore proposed that Professor J. Chester Bradley, President of the International Commission, should undertake the duty of preparing the first draft of the revised *Règles* ; Mr. Hemming added that, if this suggestion should find favour, he would place at Professor Bradley's disposal all the documents already prepared in connection with the preparation of a text of the *Règles* revised on the basis of the decisions taken in Paris in 1948. These would form a starting point from which Professor Bradley would be able to build up an entirely new text which took account of the decisions taken at Copenhagen. Mr. Hemming added that he had discussed his suggestion with Professor Bradley who had authorised him to state that he would be prepared to undertake this duty, should the Colloquium so desire. The Colloquium welcomes this arrangement and is grateful to Mr. Hemming for his proposal and to Professor Bradley for agreeing to undertake this arduous task.



188. Arrangements for the selection of dates for the coming into force of those portions of the revised "Règles" which are not to become operative until after an interval following the promulgation of those "Règles": It will have been noted that, when dealing in Part 2 of the present Report with certain of the novel provisions recommended for insertion in the revised *Règles*, the Colloquium has indicated that it considers that it is desirable that an interval should be allowed to elapse between the promulgation of the new *Règles* and the coming into operation of the new provisions in question. The Colloquium has not suggested specified periods for the delay to be imposed in the case of these provisions, considering it better that decisions on these questions should be left to the Commission when it has the completed draft of the revised *Règles* before it. The Colloquium accordingly recommends that the right and the duty of fixing these periods should be entrusted to the Commission.

189. Arrangements for reconciling any minor inconsistencies as between different parts of the Copenhagen decisions and as between those decisions and the decisions taken in Paris in 1948: It is almost inevitable that close inspection of the decisions now recommended to be taken will disclose minor inconsistencies either between those decisions themselves or between those decisions and the decisions taken in Paris. If any progress is to be made with the task of preparing a revised text of the *Règles*, some means must be found for breaking the deadlock created by minor inconsistencies of this kind, should such be discovered. The recommendation of the Colloquium for dealing with this matter is twofold, namely (1) that Professor Chester Bradley should be authorised, if he detects any minor inconsistencies when preparing the first draft of the English text of the revised *Règles*, to take whatever decision he may consider best carries out the general intentions of the Copenhagen Congress, but should be required, in submitting that draft, to prefix to it a note giving particulars of any case of this sort which he may have encountered and of the manner in which he has overcome the difficulties so involved; (2) that the Commission should give particular attention to any comments which may be received in regard to Professor Bradley's note on such cases when that note is published with the draft of the English text of the revised *Règles*, and should be authorised to take final decisions thereon at the same time that it takes such decisions on other matters arising out of comments received on the draft of the revised *Règles*.

190. Arrangements for consultations as to the accuracy of the draft of the English text of the "Règles": The Colloquium has been informed that it has for some time been the intention of the International Trust for Zoological Nomenclature to devote a special volume of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* to the publication of the draft of the revised *Règles* as soon as that document should be available, in order thereby to provide an opportunity to all interested specialists to comment upon the accuracy of that draft before the text of the *Règles* is finally approved. The Colloquium welcomes this proposal as representing the course of action which it is desirable should be taken in this matter.





Hemming, Francis. 1958. "Arrangements made by the International Trust for Zoological Nomenclature for the publication of Professor J. Chester Bradley's Draft of the English text of the Règles as amended by the International Congresses of Zoology held in Paris and Copenhagen in 1948 and 1953 respectively." *The Bulletin of zoological nomenclature* 14(1/6), 1–6.

**View This Item Online:** <https://www.biodiversitylibrary.org/item/44295>

**Permalink:** <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/355305>

#### **Holding Institution**

Natural History Museum Library, London

#### **Sponsored by**

Natural History Museum Library, London

#### **Copyright & Reuse**

Copyright Status: In copyright. Digitized with the permission of the rights holder.

Rights Holder: International Commission on Zoological Nomenclature

License: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

Rights: <https://biodiversitylibrary.org/permissions>

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.